



НАЦІОНАЛЬНИЙ СТАНДАРТ УКРАЇНИ

Інформація та документація

**ВИДАННЯ
ОСНОВНІ ВИДИ**

Терміни та визначення понять

ДСТУ 3017:2015

Видання офіційне

Київ
ДП «УкрНДНЦ»
2016

ПЕРЕДМОВА

1 РОЗРОБЛЕНО: Державна наукова установа «Книжкова палата України імені Івана Федорова»

РОЗРОБНИКИ: **Н. Петрова** (науковий керівник), **Г. Плиса**

2 ПРИЙНЯТО ТА НАДАНО ЧИННОСТІ: наказ ДП «УкрНДНЦ» від 22 червня 2015 р. № 61 з 2016–07–01; згідно з наказом від 04 березня 2016 р. № 65 змінено дату чинності

3 НА ЗАМІНУ ДСТУ 3017–95

Право власності на цей національний стандарт належить державі.
Заборонено повністю чи частково видавати, відтворювати
здля розповсюдження і розповсюджувати як офіційне видання
цей національний стандарт або його частини на будь-яких носіях інформації
без дозволу ДП «УкрНДНЦ» чи уповноваженої ним особи

ДП «УкрНДНЦ», 2016

ЗМІСТ

	с.
Вступ	IV
1 Сфера застосування	1
2 Загальні пояснення	1
3 Загальні поняття	2
4 Види видань	3
4.1 Види видань за знаковою природою інформації	3
4.2 Види видань за способом виготовлення	5
4.3 Види видань за періодичністю	5
4.4 Види друкованих видань за матеріальною конструкцією	5
4.5 Види видань за складом основного тексту	7
4.6 Види видань за мовною ознакою	8
4.7 Види видань за ступенем аналітико-синтетичного перероблення інформації	8
4.8 Види видань за цільовим призначенням	9
4.9 Види неперіодичних видань за характером інформації	11
4.10 Види неперіодичних видань за структурою	15
4.11 Види неперіодичних видань за повторністю випуску	16
4.12 Види неперіодичних друкованих видань за обсягом	18
4.13 Види неперіодичних друкованих видань за форматом	18
4.14 Види періодичних і продовжуваних видань	18
Додаток А Абетковий покажчик українських термінів	22
Додаток Б Абетковий покажчик німецьких термінів	25
Додаток В Абетковий покажчик англійських термінів	28
Додаток Г Абетковий покажчик французьких термінів	31
Додаток Д Абетковий покажчик російських термінів	33
Додаток Е Бібліографія	36

ВСТУП

Цей термінологічний стандарт розроблено згідно з ДСТУ 1.5:2003 Національна стандартизація. Правила побудови, викладання, оформлення та вимоги до змісту нормативних документів та ДСТУ 3966:2009 Термінологічна робота. Засади і правила розроблення стандартів на терміни та визначення понять.

Стандарт містить терміни та визначення понять основних видів видань, потрібних для впорядкування й розвитку видавничої справи, налагоджування взаємозв'язків між суміжними сферами діяльності, забезпечування відповідності вітчизняних видань міжнародним і національним стандартам інших країн.

Мета цього стандарту — сприяти розвитку та уніфікації української термінології у видавничій і суміжних сферах.

Класифікацію електронних видань за такими ознаками: наявність друкованого еквівалента, природа основної інформації, цільове призначення, технологія використання, характер взаємодії з користувачем, періодичність і структура — наведено в ДСТУ 7157:2010 Інформація та документація. Видання електронні. Основні види та вихідні відомості.

НАЦІОНАЛЬНИЙ СТАНДАРТ УКРАЇНИ

ІНФОРМАЦІЯ ТА ДОКУМЕНТАЦІЯ
ВИДАННЯ
ОСНОВНІ ВИДИ
Терміни та визначення понять
ИНФОРМАЦИЯ И ДОКУМЕНТАЦИЯ
ИЗДАНИЯ
ОСНОВНЫЕ ВИДЫ
Термины и определения понятий
INFORMATION AND DOCUMENTATION
EDITIONS
BASIC TYPES
Terms and definitions conceptions

Чинний від 2016–07–01

1 СФЕРА ЗАСТОСУВАННЯ

Цей стандарт поширюється на видавничу продукцію й установлює терміни та визначення основних видів видань.

Терміни, встановлені цим стандартом, рекомендовано застосовувати в усіх видах нормативних документів, а також у документації, що стосується сфери видавничої діяльності.

Стандарт призначено суб'єктам видавничої справи, незалежно від їх організаційно-правової форми господарювання, а також працівникам бібліотек, архівів, інформаційних центрів тощо.

2 ЗАГАЛЬНІ ПОЯСНЕННЯ

Зміст стандарту систематизовано за об'єктами класифікування та класифікаційними ознаками розподілу видань на види.

Для кожного поняття встановлено один термін, в окремих випадках — два стандартизовані терміни-синоніми. У межах однієї термінологічної статті вжито тільки один термін-синонім. Терміни-синоніми наведено через крапку з комою. Наявність квадратних дужок у термінологічній статті означає, що до неї вміщено два терміни-синоніми, які мають спільні терміноелементи.

Уточнення, подане в круглих дужках після стандартизованого терміна, не є його частиною.

Терміни, уживані в текстах визначень цього стандарту, підкреслено.

Стандартизовані терміни набрано грубим шрифтом; недозволені для вживання терміни-синоніми наведено світлим курсивом із позначкою «Нд» у круглих дужках під цим стандартизованим терміном.

У стандарті як довідкові подано німецькі (de), англійські (en), французькі (fr) і російські (ru) терміни-відповідники стандартизованих термінів, узяті з міждержавних і національних стандартів та словників.

У додатках А, Б, В, Г, Д до стандарту подано абетковий покажчик стандартизованих українських термінів та абеткові покажчики їхніх іншомовних відповідників. Багатослівні терміни подано у зворотному порядку.

Список документальних джерел подано в додатку Е «Бібліографія».

3 ЗАГАЛЬНІ ПОНЯТТЯ

<p>3.1 видання; назва, публікація, примірник (Нд) <u>Твір</u> (документ), що містить інформацію, призначену для поширення, пройшов редакційно-видавниче опрацювання, відтворений друкуванням, тисненням або виготовлений електронним записом на будь-якому носіїві чи іншим способом, видавниче оформлення, поліграфічне й технічне виконання якого відповідає вимогам правових і нормативних документів (див. також Закон України «Про видавничу справу»)</p>	<p>de Ausgabe [4] en issue; edition [4] fr édition [4] ru издание [4]</p>
<p>3.2 видавнича продукція Сукупність <u>видань</u>, призначених до випуску чи випущених у світ видавцем (видавцями)</p>	<p>de Druckproduktion [4] en publisher's output; printed matter [4] fr production éditoriale [4] ru издательская продукция [4]</p>
<p>3.3 вид видання Сукупність <u>видань</u>, об'єднаних за однією чи кількома суттєвими типологічними ознаками</p>	<p>de Ausgabeform [11] en type of edition [11] fr genre d'édition; type d'édition [11] ru вид издания [11]</p>
<p>3.4 твір Результат (продукт) творчої діяльності людини, який має закінчений вигляд і втілений у будь-яку матеріальну форму</p>	<p>de Werk [11] en production; work [11] fr oeuvre; ouvrage [11] ru произведение [11]</p>
<p>3.5 матеріальна конструкція видання Форма, конструкційна будова <u>видання</u></p>	<p>ru материальная конструкция издания [6]</p>
<p>3.6 знакова природа інформації Форма знаків, за допомогою яких фіксують і передають уміщену у <u>виданні</u> інформацію</p>	
<p>3.7 цільове призначення Характеристика <u>видання</u> щодо виконання ним певної соціальної функції (сприяння розвитку науки, освіти, культури, вдосконалення виробництва тощо)</p>	<p>ru целевое назначение [6]</p>
<p>3.8 характер інформації Сукупність ознак, які характеризують типологічні риси <u>видання</u> відповідно до особливостей <u>твору</u>, вміщеного в ньому</p>	<p>ru характер информации [6]</p>

3.9 читацька адреса

Характеристика видання, за якою виокремлюють групу читачів (за віком, родом занять, рівнем освіти, спеціальністю тощо), яким воно призначене.

Примітка. За читацькою адресою розрізняють видання для дітей та юнацтва, широкого кола читачів, фахівців певного профілю тощо

ru читательский адрес [12]

3.10 аналітико-синтетичне перероблення інформації

Перероблення інформації з первинного документа методами аналізування, синтезування, узагальнення тощо для створення вторинного документа.

ru аналітико-синтетическая переработка информации [8]

4 ВИДИ ВИДАНЬ**4.1 Види видань за знаковою природою інформації****4.1.1 текстове видання**

Видання, більшу частину обсягу якого займає текст — словесний, цифровий, у вигляді ієрогліфів, формул (хімічних чи математичних) або змішаний

de Textausgabe [4]
en printed text [4]
fr édition de texte [4]
ru текстовое издание [4]

4.1.2 нотне видання; музичне видання (Нд)

Видання, більшу частину обсягу якого займає нотний запис музичного твору (-ів)

de Musikalien [4]
en printed music [4]
fr édition de musique [4]
ru нотное издание [4]

4.1.3 картографічне видання

Видання, більшу частину обсягу якого займає картографічне зображення

de Kartographische Ausgabe [4]
en cartographic edition [4]
fr édition cartographique [4]
ru картографическое издание [4]

4.1.3.1 атлас

Картографічне чи образотворче видання, що містить об'єднані загальною темою карти (мапи) або зображення.

Примітка 1. Атлас може бути анатомічним, астрономічним, ботанічним, географічним, зоологічним, лінгвістичним, медичним тощо.

Примітка 2. За матеріальною конструкцією атлас може бути книжковим чи комплектним виданням

de Atlas [4]
en atlas [4]
fr atlas [4]
ru атлас [4]

4.1.3.2 карта; мапа

Картографічне аркушеве видання, що містить зменшене, побудоване в картографічній проєкції узагальнене й виконане у певній системі умовних познач зображення поверхні Землі, іншого небесного тіла чи позаземного простору з розміщеними на них об'єктами реальної дійсності.

Примітка. За різними класифікаційними ознаками розрізняють карти топографічні, тематичні, спеціальні тощо

de Karte [11]
en map; chart [11]
fr carte [11]
ru карта [11]

4.1.4 образотворче видання; образотворча продукція, графічне видання, друкована графіка (Нд)

Видання, більшу частину обсягу якого займає зображення, що є відтворенням живописних, графічних, скульптурних, архітектурних творів, фотографій, креслеників, діаграм, схем тощо

de Kunstaussgabe [4]
 en graphic edition [4]
 fr édition d'art; livre d'art; édition en form delivre [4]
 ru изоиздание [4]

4.1.4.1 альбом

Образотворче видання з пояснювальним текстом чи без нього.

Примітка 1. Розрізняють технічний, художній альбоми та фотоальбом.

Примітка 2. За матеріальною конструкцією альбом може бути книжковим чи комплектним виданням

de Album [4]
 en album [4]
 fr album [4]
 ru альбом [4]

4.1.4.2 образотворча картка

Образотворче карткове видання, на одному боці якого є зображення (фотографія, рисунок чи художня репродукція), а другий бік призначено для розміщування тексту, що пояснює зображення, характеризує творчість автора, чи для письмового повідомлення

de Kunstpostkarte [11]
 en picture-card; picture post-card [11]
 fr carte postale artistique [11]
 ru изобразительная открытка [11]

4.1.4.3 образотворчий плакат

Образотворче аркушеве видання, що містить зображення (рисунок, фотографію, фотомонтаж або їх поєднання) з невеликим пояснювальним текстом чи без нього

ru изобразительный плакат [6]

4.1.4.4 художня репродукція

Образотворче аркушеве видання, що відтворює твір образотворчого мистецтва чи художню фотографію

de Bildreproduktion [11]
 en art reproduction [11]
 fr reproduction d'art [11]
 ru художественная репродукция [11]

4.1.4.5 естамп

Образотворче аркушеве видання, що є відбитком оригінального графічного твору із друкарської форми, виготовленої самим художником.

Примітка. Видами естампу є гравюра, офорт і літографія

de Estampe; Kunstblatt [11]
 en engraving; plate; print [11]
 fr estampe; gravure [11]
 ru эстамп [11]

4.1.4.6 наочний посібник

Образотворче видання, змістом якого є переважно зображення, призначене для застосування у навчальному процесі, практичній і виробничій діяльності.

Примітка 1. За цільовим призначенням наочний посібник може бути навчальним, виробничо-практичним, довідковим виданням.

Примітка 2. За матеріальною конструкцією наочний посібник може бути аркушевим, книжковим, комплектним виданням

de Anschauungsmittel [4]
 en visual aid [4]
 fr moyens visuels [4]
 ru наглядное пособие [4]

4.1.5 видання брайлівським шрифтом	de	Blindeausgabe [11]
<u>Видання</u> , виготовлене з використанням особливого рельєфно-крапкового шрифту (шрифт Брайля), призначене для самостійного читання особами з вадами зору.	en	edition for the blind [1]
	fr	édition pour aveugles [11]
	ru	издание для слепых [11]

4.2 Види видань за способом виготовлення

4.2.1 друковане видання	ru	печатное издание [6]
<u>Видання</u> , виготовлене друкуванням чи тисненням		
4.2.2 електронне видання	ru	электронное издание [6]
Документ, інформацію в якому подано у формі електронних даних і для використання якого потрібні засоби обчислювальної техніки.		

4.3 Види видань за періодичністю

4.3.1 неперіодичне видання	de	NichtperiodischeAusgabe [4]
<u>Видання</u> , що виходить одноразово й продовження його не передбачено	en	non-periodical edition [4]
	fr	édition non périodique [4]
	ru	непериодическое издание [4]
4.3.2 серіальне видання	de	Serialausgabe; Folgedruckwerke [4]
<u>Видання</u> , що виходить упродовж часу, тривалість якого заздалегідь не встановлено, здебільшого нумерованими та (або) датованими випусками (томami), які мають однакову (спільну) назву, однотипне оформлення та не повторюються за змістом.	en	serial [4]
Примітка. Серіальними виданнями є періодичне, продовжуване та серійне видання	fr	sérial [4]
	ru	сериальное издание [4]
4.3.2.1 періодичне видання	de	Periodikum [4]
<u>Серіальне видання</u> , що виходить через певні, рівні проміжки часу та має заздалегідь визначену постійну щорічну кількість нумерованих (датованих) випусків й однакову назву.	en	periodical [4]
Примітка. Періодичне видання може бути щоденним, щотижневим, щомісячним, щоквартальним, щорічним тощо	fr	périodique [4]
	ru	периодическое издание [4]
4.3.2.2 продовжуване видання	de	Fortlaufende Ausgabe [4]
<u>Серіальне видання</u> , що виходить через заздалегідь невизначені проміжки часу, в міру накопичення матеріалу, нумерованими випусками, які мають спільну назву.	en	serial [4]
	fr	édition continue [4]
	ru	продолжающееся издание [4]

4.4 Види друкованих видань за матеріальною конструкцією

4.4.1 блочне видання; кодексне видання
<u>Видання</u> у вигляді блока скріплених у корінці аркушів чи зошитів

4.4.1.1 книжкове видання

Блочне видання в обкладинці чи палітурці

de Ausgabe in Buchform [4]
 en edition in a book form [4]
 fr édition en form de livre [4]
 ru книжное издание [4]

4.4.1.1.1 книга-перекрітка; алігат

Книжкове видання, що містить два твори, кожен з яких починається від своєї сторінки обкладинки (боку палітурки), має свій титульний аркуш і свою пагінацію

ru книга-перевертыш; аллигат [9]

4.4.1.2 журнальне видання

Блочне видання переважно в обкладинці, що відповідає специфіці цього видання

de Zeitschriftenausgabe [4]
 en journal type edition; magazine [4]
 fr édition périodique [11]
 ru журнальное издание [4]

4.4.1.2.1 журнал-перекрітка; алігат

Журнальне видання, в якому тексти творів починаються з обох сторінок обкладинки та мають свій титульний аркуш і свою пагінацію

ru аллигат [9]

4.4.2 аркушеве видання

Видання у вигляді одного чи кількох аркушів без скріплення

de Einzelblatt; Loseblattausgabe [4]
 en loose-leaf edition [4]
 fr feuille volante [4]
 ru листовое издание [4]

4.4.2.1 плакат

Аркушеве видання, задруковане з одного чи з обох боків аркуша та призначене для експонування

de Plakat [4]
 en poster; placard [4]
 fr placart; affiche [4]
 ru плакат [4]

4.4.2.2 буклет; брошура (Нд)

Аркушеве видання у вигляді аркуша, сфальцьованого будь-яким способом у два згини чи більше

de Booklet [4]
 en booklet; pamphlet [4]
 fr feuillet [4]
 ru буклет [4]

4.4.2.3 газетне видання

Аркушеве видання, видавничо пристосоване до його специфіки.

Примітка. Газетне видання у вигляді скріплених у корінці кількох аркушів друкованого матеріалу називають газетно-журнальним

de Zeitungsausgabe[4]
 en newspaper type edition; journal [4]
 fr journal [4]
 ru газетное издание [4]

4.4.2.4 карткове видання

Аркушеве видання у вигляді картки з цупкого паперу, віддруковане з одного чи обох боків. **Примітка.** Картковими виданнями є поштова, образотворча, каталожна картки тощо

en card edition [4]
 fr édition sous forme de fiches [4]
 ru карточное издание [4]

4.4.3 комплектне видання; тека, альбом (Нд)

Сукупність видань, спільних за тематикою або читацькою адресою, зібраних у теку, футляр, бандероль чи укладених в обкладинку

de Komplette Ausgabe [4]
 en loose-leaf encased set [4]
 fr reliure mobile; livre à feuillets mobiles [4]
 ru комплектное издание [4]

4.4.4 комбіноване видання

Видання складної матеріальної конструкції, яке разом із друкованим виданням містить інші носії інформації з записами звуків чи зображенням

ru комбинированное издание [12]

4.4.5 книжка-іграшка

Видання оригінальної конструкційної форми, призначене для розумового та естетичного розвитку дітей дошкільного й молодшого шкільного віку.

Примітка. Книжками-іграшками є книжка-вертушка, книжка-витівка, книжка-панорама, книжка-фігура, книжка-ширмочка, книжка для розфарбовування, книжка-гармошка тощо.

de Leporellobuch; Panoramabuch; Ziehbilderbuch [11]
ru книжка-игрушка [11]

4.5 Види видань за складом основного тексту**4.5.1 моновидання**

Видання, що містить один твір

de Einzelverkauskabe [4]
en monoedition [4]
fr monoédition [4]
ru моноиздание [4]

4.5.2 полівидання

Видання, що містить кілька чи багато творів

ru полииздание [9]

4.5.2.1 збірник

Полівидання, що містить твори одного автора (колективу співавторів) або різних авторів.

Примітка. За періодичністю розрізняють неперіодичний, періодичний і продовжуваний збірники

de Sammelwerk [4]
en symposium; collection [4]
fr recueil [4]
ru сборник [4]

4.5.2.1.1 альманах

Збірник, що містить літературно-художні твори різних авторів одного напрямку, регіону, об'єднані за певною тематичною, жанровою чи стильовою ознакою, які, зазвичай, публікують уперше.

Примітка. Альманах може містити науково-популярні твори

de Almanach [4]
en almanac [4]
fr almanach [4]
ru альманах [4]

4.5.2.1.2 антологія

Збірник, що містить вибрані, переважно віршовані, літературно-художні твори (чи уривки з них) авторів тієї чи іншої національної літератури певного жанру, літературного напрямку чи періоду її розвитку.

Примітка. За періодичністю антологія належить до неперіодичних видань

de Anthologie [4]
en anthology [4]
fr anthologie [4]
ru антология [4]

4.5.2.2 вибрані твори

Полівидання, що містить кращі твори одного чи кількох авторів

de Gewdhlte Werke [11]
en selected works [11]
fr oeuvres choisies [11]
ru избранные сочинения [11]

4.5.2.3 зібрання творів

Полівидання, що містить усі або значну частину творів одного чи кількох авторів

de Gesammelte Werke [4]
 en collected works [4]
 fr oeuvres complètes [4]
 ru собрание сочинений [4]

4.5.2.3.1 академічне видання

Зібрання творів, що містить ретельно підготовлений, науково вивіреним текст твору (-ів) та його (їх) різні варіанти, редакції, документальні джерела й має розгалужений науково-довідковий апарат.

de Akademie-Ausgabe [11]
 en academic publication [11]
 fr édition universitaire [11]
 ru академическое издание [11]

4.6 Види видань за мовною ознакою

4.6.1 оригінальне видання

Видання, що містить твір мовою оригіналу

de Originalausgabe [11]
 en original edition [11]
 fr publication originale [11]
 ru оригинальное издание [11]

4.6.2 перекладне видання

Видання, що містить твір, перекладений з мови оригіналу іншою мовою

de Übersetzte Ausgabe [11]
 en translated publication [11]
 fr publication traduite [11]
 ru переводное издание [11]

4.6.3 одномовне видання

Видання, що містить текст однією мовою

ru одноязычное издание [5]

4.6.4 багатомовне видання

Видання, що містить текст кількома (багатьма) мовами

de Mehrsprachige Ausgabe [11]
 en multilingual edition [11]
 fr publication multilingue [11]
 ru многоязычное издание [11]

4.6.4.1 видання з паралельним текстом

Багатомовне видання, в якому один і той самий текст твору надруковано паралельно різними мовами

de Parallelausgabe [11]
 en parallel (bilingual) edition [11]
 fr édition avec le texte (original) à front [11]
 ru издание с параллельным текстом [11]

4.6.5 паралельне видання

Видання, випущене паралельно з іншим виданням, ідентичним за змістом та оформленням, але іншою мовою.

de Parallelausgabe [11]
 en parallel edition [11]
 fr publication parallèle [11]
 ru параллельное издание [11]

4.7 Види видань за ступенем аналітико-синтетичного перероблення інформації

4.7.1 інформаційне видання

Видання, що містить систематизовані відомості щодо опублікованих, неопублікованих і тих, які не публікують, документів (видань) або результат аналізування та узагальнення відомостей з першоджерел.

Примітка. За періодичністю інформаційне видання може бути неперіодичним, періодичним і продовжуваним

de Informationsdruckschrift [11]
 en information edition [11]
 fr publication information [11]
 ru информационное издание [11]

4.7.1.1 бібліографічне видання

Інформаційне видання, що містить упорядковану сукупність бібліографічних записів.

Примітка. До бібліографічних видань належать окремо видані бібліографічні посібники: бібліографічний покажчик, бібліографічний список, бібліографічний огляд

de Bibliographische Ausgabe [11]
en bibliographical publication [11]
fr publication bibliographique [11]
ru библиографическое издание [11]

4.7.1.2 реферативне видання

Інформаційне видання, що містить упорядковану сукупність бібліографічних записів разом із рефератами

de Referative DruckSchrift [11]
en abstract service [11]
fr publication secondaire; publication de résumé [11]
ru реферативное издание [11]

4.7.1.2.1 експрес-інформація

Реферативне видання, що містить розширені й зведені реферати найактуальніших зарубіжних опублікованих чи вітчизняних неопублікованих документів

de Schnellinformation [11]
en express information [11]
fr publication pour information rapide [11]
ru экспресс-информация [11]

4.7.1.2.2 інформаційний листок

Реферативне видання, що містить відомості про виробничий досвід чи науково-технічне досягнення

ru информационный листок [9]

4.7.1.3 оглядове видання

Інформаційне видання, що містить один чи кілька оглядів, які відображають підсумки аналізування та узагальнення відомостей з різних джерел

de Übersichtsdruckschrift [11]
en review publication [11]
fr publication de synthèse [11]
ru обзорное издание [11]

4.7.2 дайджест

Видання, що містить короткий виклад твору(-ів) у вигляді витягів з оригіналу чи у формі його вільного перекладу або добірку у повному чи скороченому вигляді найцікавіших творів, вибраних з інших видань.

Примітка. За періодичністю дайджест може бути неперіодичним, періодичним і продовжуваним виданням.

de Sammelwerk [11]
en digest [11]
fr résumé; abrégé; condensé [11]
ru дайджест [11]

4.8 Види видань за цільовим призначенням**4.8.1 офіційне видання**

Видання, що містить документи нормативного чи директивного характеру, затверджені та опубліковані від імені органів державної влади, відомств, установ, політичних партій і громадських організацій

de Amtliche Ausgabe [14]
en official edition [4]
fr édition officielle [4]
ru официальное издание [4]

4.8.2 суспільно-політичне видання

Видання, що містить публіцистичний твір (твори), який висвітлює актуальні питання й події міжнародного та внутрішньодержавного суспільного життя

ru общественно-политическое издание [13]

4.8.3 наукове видання

Видання, що містить результати теоретичних

de Wissenschaftliche Ausgabe [4]
en scientific edition [4]

і (або) експериментальних досліджень, а також науково підготовлені до публікації пам'ятки культури та історичні документи з розгалуженим науково-довідковим апаратом (науково-дослідний, пояснювальний текст, коментар, різноманітні покажчики)

fr livre scientifique [4]
ru научное издание [4]

4.8.4 науково-популярне видання

Видання, що містить відомості про дослідження в галузі науки, техніки, виробництва, культури, освіти, мистецтва тощо, які популяризують наукові знання, викладені в зрозумілій читачам-нефахівцям формі

de Populärwissenschaftliche Ausgabe [4]
en popular non-fiction edition [4]
fr édition de vulgarisationscientifique [4]
ru научно-популярное издание [4]

4.8.5 популярне видання

Видання, що містить відомості просвітницького значення з однієї чи кількох галузей знань, нескладні за змістом та викладені в легкій, доступній для розуміння формі для задоволення непрофесійних інтересів читачів

de Populdre Ausgabe [11]
en popular edition [11]
fr édition populaire [11]
ru популярное издание [11]

4.8.6 виробничо-практичне видання

Видання, що містить відомості прикладного характеру з технології, техніки й організації виробництва, а також інших сфер практичної діяльності для професійного вдосконалення фахівців різного профілю та відповідної кваліфікації

de Ausgabe für die Betriebspraxis [4]
en trade edition [4]
fr édition de métier; édition professionnelle [4]
ru производственно-практическое издание [4]

4.8.7 навчальне видання

Видання, що містить систематизовані відомості наукового або прикладного характеру, викладені у зручній для вивчення й викладання формі

de Ausgabe für den Unterricht [11]
en educational edition [4]
fr livre scolaire [4]
ru учебное издание [4]

4.8.8 літературно-художнє видання

Видання, що містить твір (твори) художньої літератури.

Примітка 1. До літературно-художніх видань належать видання, що містять літературні твори таких жанрів: прозові, поетичні, драматичні, фольклорні.

Примітка 2. До літературно-художніх видань належать видання, що містять також документально-художні, художньо-публіцистичні, мемуарні твори

de Schöne Literatur [4]
en literature fiction [4]
fr littérature [4]
ru литературно-художественное издание [4]

4.8.9 релігійне видання

Видання, що містить твір (твори) релігійного змісту тієї чи іншої віри, віросповідання

ru религиозное издание [4]

4.8.10 довідкове видання

Видання, що містить короткі відомості наукового чи прикладного характеру, розташовані в порядку, зручному для їх швидкого пошуку, призначене для вибіркового читання

de Nachschlagebuch [4]
en reference edition [4]
fr édition de renseignement; édition de reference; aide-memoire annuaire [4]
ru справочное издание [4]

4.8.11 видання для дозвілля <u>Видання</u> , що містить загальнодоступні відомості щодо організації побуту, різноманітних форм самодіяльної творчості, різних видів захоплень, відпочинку	ru	издание для досуга [4]
4.8.12 рекламне видання <u>Видання</u> , що містить відомості про осіб, виробу, послуги, заходи тощо, викладені у формі, яка привертає увагу.	de en fr ru	Werbungsausgabe [4] advertising edition [4] édition de publicité [4] рекламное издание [4]

4.9 Види неперіодичних видань за характером інформації

4.9.1 Види офіційних видань

4.9.1.1 нормативно-правове видання

Офіційне видання, що містить документ(и), прийнятий(-і) у визначеній законодавством формі та має силу правових норм (закон, указ, постанова, розпорядження, рішення, статут, положення, регламент тощо)

4.9.1.2 нормативне видання

Офіційне видання, що містить норми, правила, вимоги, загальні принципи, процедури чи характеристики щодо різних видів діяльності або їхніх результатів

ru нормативное издание [11]

4.9.1.2.1 стандарт

Нормативне видання, що містить комплекс норм, правил, вимог до об'єкта стандартизації, встановлених на основі узагальнених досягнень науки, техніки й практичного досвіду, ухвалене уповноваженим органом.

de Standart [4]
en standard [4]
fr norme [4]
ru стандарт [4]

4.9.1.2.2 технічні умови

Нормативне видання, що містить технічні вимоги, яким мають відповідати продукція, процеси чи послуги

de Technische Spezifikation; Technische Beschreibung [2]
en technical specification [2]
fr specification technique [2]
ru технические условия [2]

4.9.1.3 нормативно-інструктивне видання

Офіційне видання, що містить норми, положення та правила щодо регулювання виробничої й суспільної діяльності

4.9.1.3.1 інструкція

Нормативно-інструктивне видання, що містить настанови, які ґрунтовно визначають правила правового регулювання в будь-якій сфері діяльності, порядок виконання певного виду робіт або правила користування виробами, послугами тощо.

de Instruktion [11]
en manual; prescription; regulation [11]
fr instruction; prescription; reglement [11]
ru инструкция [11]

4.9.2 Види наукових видань

4.9.2.1 монографія

Наукове або науково-популярне видання, що містить повне дослідження однієї проблеми або теми та належить одному чи кільком авторам

de Monographie [11]
en monograph [11]
fr monographie [11]
ru монографія [11]

4.9.2.2 автореферат дисертації

Наукове видання, що містить короткий виклад автором змісту наукової праці, поданої на здобуття вченого ступеня

de Autoreferat einer Dis-sertation [4]
en autor's abstract of dissertation [4]
fr abstract d'une thèse; résumé d'auteur d'une thèse [4]
ru автореферат диссертации [4]

4.9.2.3 препринт

Наукове видання, що містить працю (або її частину) попереднього характеру, опубліковану до виходу у світ видання, в якому її має бути вміщено

de Preprint [4]
en preprint [4]
fr édition préalable [4]
ru препринт [4]

4.9.2.4 тези [доповідей] [повідомлень]

Наукове видання, що містить короткий виклад текстів доповідей чи повідомлень, опублікованих до початку проведення наукового заходу (конференції, з'їзду, симпозіуму)

de Referat der Beiträge einer wissenschaftlichen Konferenz [4]
en scientific conference abstracts [4]
fr thèses des exposés de la conférence scientifique [4]
ru тезисы [докладов] [сообщений] [4]

4.9.2.5 матеріали [конференції] [з'їзду] [симпозіуму]

Наукове видання, що містить тексти доповідей (повідомлень), рекомендації та рішення, які відображають підсумки наукового заходу

de Tagungsberichte [4]
en proceeding [4]
fr actes de conférence [4]
ru материалы [конференции] [съезда] [симпозиума] [4]

4.9.2.6 збірник наукових праць

Наукове видання, що містить дослідницькі праці наукових установ, навчальних закладів чи товариств.

Примітка. За періодичністю збірник наукових праць може бути неперіодичним, періодичним і продовжуваним виданням.

de Sammelband der wissenschaftlichen Arbeiten [4]
en collection of scientific papers [4]
fr recueil de travaux scientifiques [4]
ru сборник научных трудов [4]

4.9.3 Види виробничо-практичних видань

4.9.3.1 практичний poradnik

Виробничо-практичне видання, що містить правила, настанови, витяги з інструкцій, норм, стандартів та інших офіційних документів, потрібних для ознайомлення з технікою й технологією певного виробництва, призначене для підвищення кваліфікації спеціаліста та оволодіння новим чи суміжним фахом або виробничими навичками

de Anleitung für die Betriebspraxis [4]
en guidance manual; practical guide [4]
fr manuel pratique; guideâne [4]
ru практическое руководство [4]

4.9.3.2 практичний посібник

Виробничо-практичне видання, що містить опис технології практичної діяльності, призначене для оволодіння якою-небудь професією, знаннями, навичками та (або) підвищення фахової кваліфікації й майстерності. Примітка. До практичних посібників належить самовчитель

de Praktisches Lehrmittel [4]
en guide-Book [4]
fr cours pratique; conseil pratique [4]
ru практическое пособие [4]

4.9.3.3 методичні рекомендації; методичні настанови

Виробничо-практичне видання, що містить рекомендації та настанови щодо виконання певних дій, процесів, операцій практичної (виробничої) діяльності

ru методические рекомендации; методические указания [4]

4.9.3.4 методичний посібник

Виробничо-практичне видання, основним змістом якого є методика виконання будь-якого виду практичної діяльності

ru методическое пособие [9]

4.9.3.5 пам'ятка

Виробничо-практичне чи довідкове видання невеликого обсягу зі стислими відомостями та настановами, потрібними для виконання певних робіт

ru памятка [12]

4.9.3.6 паспорт (на виріб)

Виробничо-практичне видання, що містить основні відомості про устаткування, прилади чи предмети господарського вжитку.

ru паспорт [4]

4.9.4. Види навчальних видань**4.9.4.1 навчальна програма**

Навчальне видання, що визначає зміст, обсяг, порядок вивчення й викладання певної навчальної дисципліни

de Lehrprogramm [4]
en syllabus [4]
fr programme scolaire [4]
ru учебная программа [4]

4.9.4.2 підручник

Навчальне видання, що містить у повному обсязі систематизований виклад навчальної дисципліни, відповідає навчальній програмі та має відповідний, офіційно наданий гриф. Примітка. До підручників належить буквар

de Lehrbuch [4]
en textbook [4]
fr livre scolaire [4]
ru учебник [4]

4.9.4.3 навчальний посібник

Навчальне видання, що доповнює або частково (повністю) замінює підручник і має відповідний офіційно наданий гриф

de Unterrichtliche Lehrbehelf [4]
en study aid; teaching aid [4]
fr manuel pratique [4]
ru учебное пособие [4]

4.9.4.3.1 навчально-методичний посібник

Навчальний посібник, основним змістом якого є методика викладання навчальної дисципліни

de Methodischer Lehrbehelf [4]
en guidance manual; methods handbook [4]
ru учебно-методическое пособие [4]

ліни (її розділу, частини) або методика щодо розвитку та виховання особистості

4.9.4.3.2 навчальний наочний посібник
Навчальний посібник, основним змістом якого є зображення, що унаочнюють предмет навчальної дисципліни

de Lehr-und Anschau-ungsmittel [4]
 en training aid; training appliance [4]
 ru учебное наглядное пособие [4]

4.9.4.3.3 хрестоматія
Навчальний посібник, що містить літературно-художні, історичні, музичні та інші твори чи уривки з них, які є предметом вивчення у навчальній дисципліні

de Chrestomatie [4]
 en reader; reading book [4]
 fr chrestomathie [4]
 ru хрестоматия [4]

4.9.4.3.4 практикум
Навчальний посібник, що містить сукупність практичних завдань і (або) вправ із певної навчальної дисципліни, які сприяють засвоєванню набутих знань, умінь і навичок.

de Praktikum [4]
 en educational aid [4]
 fr travaux pratigues [4]
 ru практикум [4]

Примітка. До практикумів належать збірники задач і вправ, тестові завдання, збірники текстів диктантів і переказів, інструкції до лабораторних і практичних робіт тощо

4.9.4.3.5 робочий зошит
Навчальний посібник, що містить особливий дидактичний матеріал і сприяє самостійній роботі учня під час освоєння навчального предмета.

ru рабочая тетрадь [11]

4.9.5 Види довідкових і рекламних видань

4.9.5.1 енциклопедія
Довідкове видання, що містить узагальнені основні відомості з однієї, кількох чи всіх галузей знань та практичної діяльності, викладені у вигляді статей, розташованих за абеткою їхніх назв чи в систематичному порядку.

de Enzyklopdie [4]
 en encyclopaedia [4]
 fr encyclopédie [4]
 ru энциклопедия [4]

Примітка 1. За цільовим призначенням розрізняють наукову, науково-популярну, популярну енциклопедії.
Примітка 2. За характером інформації енциклопедія може бути універсальною, спеціалізованою, регіональною

4.9.5.1.1 енциклопедичний словник; словник-довідник (Нд)
Енциклопедія, що містить статті невеликого обсягу, викладені в стислій формі та розташовані за абеткою їхніх назв

de Enzyklopdisches Wörterbuch [4]
 ru энциклопедический словарь [4]

4.9.5.2 мовний словник; лінгвістичний словник
Довідкове видання, що містить упорядкований перелік мовних одиниць (слів, словосполучень, термінів, фразеологізмів тощо) з ві-

de Wçrterbuch [4]
 en dictionary [4]
 fr dictionnaire [4]
 ru языковой словарь [4]

домостями про їх значення, вживання, будову, походження тощо або з перекладом іншою мовою.

Примітка. Розрізняють орфографічний, орфоепічний, ідеографічний, перекладний (зокрема розмовник), тлумачний, термінологічний, етимологічний та інші словники

4.9.5.3 довідник

Довідкове видання прикладного характеру, побудоване в систематичному порядку чи за абеткою назв статей, призначене для швидкого пошуку певних відомостей.

Примітка. Розрізняють суспільно-політичний, науковий, науково-популярний, популярний, виробничо-практичний, навчальний, статистичний, біографічний довідники тощо

de Nachschlagewerk [4]
en guide; directory [4]
fr guide; annuaire; aide-mémoire [4]
ru справочник [4]

4.9.5.4 каталог

Довідкове, або інформаційне, або рекламне видання, що містить систематизований перелік наявних предметів і послуг із короткими відомостями про них.

Примітка 1. За періодичністю каталог може бути неперіодичним і періодичним виданням.

Примітка 2. Розрізняють каталоги виставки, бібліотеки, аукціону, видавничий, музейний, номенклатурний, промисловий тощо

de Katalog [4]
en catalogue [4]
fr catalogue [4]
ru каталог [4]

4.9.5.5 путівник

Довідкове видання, що містить короткі відомості про певний географічний об'єкт, культурно-освітню установу чи захід, розташовані в порядку, зручному для одержання інформації під час відвідування чи огляду

de Reiseführer [4]
en guide [4]
fr guide [4]
ru путеводитель [4]

4.9.5.6 прейскурант

Довідкове або офіційне видання, що містить систематизований перелік виробів, матеріалів, обладнання, виробничих операцій, послуг тощо із зазначенням цін і тарифів, іноді — їхні короткі характеристики

de Preisliste [4]
en price-list [4]
fr prix courant; tarif [4]
ru прейскурант [4]

4.9.5.7 проспект; каталог-проспект (Нд)

Довідкове або рекламне видання, що містить повідомлення про запропоновані послуги чи товари, призначені до випуску, продажу чи експонування

de Prospekt [4]
en prospectus [4]
fr prospectus [4]
ru проспект [4]

4.9.5.8 афіша

Рекламне або довідкове аркушеве видання, що містить інформацію про певні культурні заходи (події), призначене для розклеювання.

de Aushang [4]
en advertisement [4]
fr affiche [4]
ru афиша [4]

4.10 Види неперіодичних видань за структурою

4.10.1 одностомне видання; одностомник Видання, що складається з одного тому

de Einbändige Ausgabe [4]
en single-volume edition; one-volume edition [4]

	fr	édition en une volume [4]
	ru	однотомное издание; однотомник [4]
4.10.2 багатотомне видання; багатотомник	de	Mehrbändige Ausgabe [4]
<u>Видання</u> , що складається з двох і більше	en	multivolume edition [4]
нумерованих томів, які є єдиним цілим за	fr	édition en plusieurs volumes [4]
змістом та однотипними за оформленням	ru	многотомное издание; многотомник [4]
4.10.3 серія	de	Serie; Reihe [4]
Сукупність <u>видань</u> , об'єднаних спільністю	en	series; set [4]
задуму, тематики, <u>цільовим призначенням</u>	fr	collection; série [4]
або <u>читацькою адресою</u> , що мають спільну	ru	серия [4]
назву та однотипне оформлення.		
Примітка 1. За періодичністю серія може бути неперіодичною, періодичною та продовжуваною.		
Примітка 2. Неперіодична серія може бути відкритою, якщо тривалість її виходу й кількість випусків заздалегідь не встановлено, та закритою чи «бібліотекою», якщо її вихід обмежено певним часом і кількістю видань		
4.10.3.1 підсерія	de	Reihe [6]
Частина <u>серії</u> , що має вужче <u>цільове призначення</u> й <u>читацьку адресу</u> або певну тематику, а також власну назву, яка доповнює назву серії	en	subseries [6]
	fr	sous-série [6]
	ru	подсерия [6]
4.10.4 серійне видання	de	Reihenwerk; Serienwerk [11]
<u>Видання</u> , що є частиною <u>серії</u> ; один із випусків серії	en	series; serial publication [11]
	fr	publication en série [11]
	ru	серийное издание [11]
4.10.5 додаток	de	Beilage; Anhang [11]
<u>Видання</u> , що містить додаткові відомості довідкового, документального або іншого характеру, які доповнюють основне видання, має самостійне значення та розповсюджується окремо чи разом із основним виданням.	en	addenda; annex; appendix; supplement [11]
Примітка. За періодичністю додаток може бути неперіодичним, періодичним і продовжуваним (із власною назвою, нумерацією та роком випуску видання).	fr	addenda; annexe; supplément; supplément séparé [11]
	ru	приложение [11]
4.11 Види неперіодичних видань за повторністю випуску		
4.11.1 перше видання	de	Erste Auflage [11]
<u>Видання</u> , випущене вперше	en	first edition; original edition [11]
	fr	édition princeps; édition originale; première édition [11]
	ru	первое издание [11]
4.11.2 повторне видання	de	Neuaufgabe [11]
<u>Видання</u> , що раніше вже було випущено у світ	en	new edition [11]
	fr	édition nouvelle [11]
	ru	повторное издание [11]

<p>4.11.2.1 перевидання <u>Повторне видання</u> зі змінами чи без них, яке вже було випущено цим видавцем</p>	<p>de Neuauflage; Nachauflage [11] en reissue; new edition; reprint [11] fr réédition; nouveautirage; réimpression [11] ru переиздание [11]</p>
<p>4.11.2.1.1 видання без змін; стереотипне видання <u>Перевидання</u> без будь-яких змін</p>	<p>de Unveränderte Ausgabe [6] en reprint stereotype edition [6] fr édition stéréotypée [6] ru стереотипное издание [6]</p>
<p>4.11.2.1.2 доповнене видання <u>Перевидання</u>, що містить доповнення у вигляді окремих розділів, параграфів, абзаців, ілюстрацій тощо</p>	<p>de Ergänzte Auflage [11] en enlarged edition [11] fr édition amplifiée [11] ru дополненное издание [11]</p>
<p>4.11.2.1.3 перероблене видання <u>Перевидання</u>, в якому текст повністю або частково перероблено порівняно з текстом попереднього <u>видання</u></p>	<p>de Neubearbeitete Auflage [6] en revised edition [6] fr édition révisée [6] ru переработанное издание [6]</p>
<p>4.11.2.1.4 виправлене видання <u>Перевидання</u>, в якому автор усунув раніше допущені помилки та вніс уточнення без суттєвих змін тексту попереднього <u>видання</u></p>	<p>de Korrigierte Ausgabe [11] en corrected edition [11] fr édition corrigée [11] ru исправленное издание [11]</p>
<p>4.11.2.2 передрук <u>Повторне видання</u>, надруковане без змін за попереднім <u>виданням</u>, випущеним іншим видавцем</p>	<p>ru перепечатка [6]</p>
<p>4.11.2.2.1 репринтне видання <u>Передрук</u>, здійснений репродукуванням сторінок друкованого оригіналу, вибраного для відтворення</p>	<p>ru репринтное издание [6]</p>
<p>4.11.2.2.2 факсимільне видання <u>Передрук</u>, що відтворює оригінал із максимальним ступенем подібності, повторенням усіх особливостей його оформлення: форматом, ґатунком і кольором паперу, зовнішнім виглядом обкладинки чи палітурки, всіма особливостями тексту та ілюстрацій, слідами часу, користування тощо</p>	<p>de Faksimile Ausgabe [11] en facsimile edition [11] fr édition en facsimilé [11] ru факсимильное издание [11]</p>
<p>4.11.3 нове видання <u>Видання</u>, випущене цим видавцем уперше, а також випущене знову іншим видавцем з нового набору, чи в новій редакції, чи в іншому художньо-технічному та поліграфічному виконанні.</p>	<p>de Neuauflage; Nachauflage [11] en new edition, [11] fr édition nouvelle; réédition [11] ru новое издание [11]</p>

4.12 Види неперіодичних друкованих видань за обсягом

4.12.1 книга	de	Buch [4]
<u>Книжкове видання</u> обсягом понад 48 сторінок	en	book [4]
	fr	livre [4]
	ru	книга [4]
4.12.2 брошура	de	Broschüre [4]
<u>Книжкове видання</u> обсягом понад 4 сторінки, але не більше 48 сторінок	en	pamphlet [4]
	fr	fascicule [4]
	ru	брошура [4]
4.12.3 листівка; аркушітка; аркуш (Нд)	de	Flugblatt [6]
<u>Аркушеве видання</u> обсягом від 1 сторінки до 4 сторінок	en	leaflet [6]
	fr	papillon [6]
	ru	листовка [6]

4.13 Види неперіодичних друкованих видань за форматом

4.13.1 мініатюрне видання	de	Miniaturausgabe [11]
<u>Видання</u> , формат якого не перевищує 100 мм × 100 мм	en	miniature edition; dwarf edition [11]
	fr	édition miniature; minilivre [11]
	ru	миниатюрное издание [11]
4.13.2 малоформатне видання	de	Kleinformatige Ausgabe [11]
<u>Видання</u> , формат якого не менше ніж 100 мм × 100 мм, але не більше ніж 107 мм × 140 мм	en	small paper edition [11]
	fr	nain; petite édition [11]
	ru	малоформатное издание [11]
4.13.3 портативне видання	ru	портативное издание [11]
<u>Видання</u> малого формату зі стисло складеним текстом, яке містить великий обсяг інформації		
4.13.4 фоліант	de	Foliant; Folioband [11]
<u>Видання</u> великого формату (зазвичай становить ½ частку паперового аркуша).	en	folio; folio volume [11]
	fr	in-folio; volumein-folio [11]
	ru	фолиант [11]

4.14 Види періодичних і продовжуваних видань

4.14.1 газета	de	Zeitung [4]
<u>Періодичне газетне видання</u> , що виходить через певні, короткі проміжки часу, містить офіційну, оперативну інформацію й публікації з актуальних суспільно-політичних, наукових, виробничих та інших питань, а також літературно-художні твори й рекламу.	en	newspaper [4]
<u>Примітка 1.</u> Газета може виходити впродовж нетривалого часу, обмеженого періодом проведення певного заходу (конференції, фестивалю тощо).	fr	journal [4]
<u>Примітка 2.</u> Газета може мати додаток у вигляді окремого неперіодичного, періодичного або продовжуваного видання.	ru	газета [4]
<u>Примітка 3.</u> За сферою розповсюдження розрізняють газети загальнодержавні, регіональні, місцеві та зарубіжні		

4.14.1.1 загальнополітична газета

Газета, що систематично висвітлює питання внутрішньої та зовнішньої політики держави, міжнародне життя, діяльність місцевих адміністрацій і громадських об'єднань

ru общеполитическая газета [6]

4.14.1.2 спеціалізована газета

Газета, що систематично висвітлює окремі проблеми суспільного життя, науки, техніки, культури та інших сфер діяльності.

Примітка. За тематичною спрямованістю, цільовим призначенням, читацькою адресою розрізняють спеціалізовані газети з питань економіки й бізнесу, культури, літератури, мистецтва, медичні, спортивні, релігійні, рекламні, для дозвілля, для дітей та юнацтва тощо

de Fachzeitung [4]
fr journal spécial de... [4]
ru специализированная газета [4]

4.14.1.3 спеціальний газетний випуск

Газета, що її присвячено спеціальній темі або підготовлено з якоїсь нагоди для оперативного доведення потрібної інформації до читача, має назву основного видання, його поточний та валовий номери (або може бути нумерованою), а також рік і дату виходу у світ.

Примітка 1. Спеціальний газетний випуск може мати, крім назви основного видання, власну тематичну назву

de Sonderausgabe der Zeitung [4]
en special issue of a newspaper [4]
ru специальный газетный выпуск [4]

4.14.2 журнал

Періодичне журнальне видання, що має постійні рубрики та містить публікації офіційного характеру з суспільно-політичних, наукових, виробничих та інших питань, літературно-художні твори, реферати, ілюстрації й рекламу.

Примітка. Журнал може мати додаток у вигляді окремого неперіодичного, періодичного чи продовжуваного видання

de Zeitschrift [4]
en magazine; journal [4]
fr magazine; revue [4]
ru журнал [4]

4.14.2.1 суспільно-політичний журнал

Журнал, який містить публікації переважно актуальної суспільно-політичної тематики, а також науково-популярні, літературно-художні, гумористичні й сатиричні твори.

Примітка. За читацькою адресою суспільно-політичний журнал може бути призначено певним категоріям читачів: молоді, жінкам, дітям, фахівцям різних сфер діяльності тощо

ru общественно-политический журнал [6]

4.14.2.2 науковий журнал

Журнал, який містить наукові публікації про теоретичні й прикладні дослідження.

Примітка 1. За цільовим призначенням наукові журнали поділяють на науково-теоретичні, науково-практичні та науково-методичні.

Примітка 2. Науково-практичний журнал, який містить публікації з технічних наук, є науково-технічним журналом

de Wissenschaftliche Zeitschrift [4]
en learned journal [4]
fr journal des sciences; revue d'études [4]
ru научный журнал [4]

4.14.2.3 науково-популярний журнал

Журнал, який містить публікації про основи

de Populdrwissenschaft-liche Zeitschrift [4]
en popular science journal [4]

наукових знань, а також досягнення в галузі науки, техніки, культури, мистецтва та практичної діяльності, викладені в зрозумілій читачам-нефахівцям формі

fr revue de vulgarisation scientifique [4]
ru научно-популярный журнал [4]

4.14.2.4 популярний журнал

Журнал, який містить публікації просвітницького призначення з різних питань культури, мистецтва, спорту, побуту, інших галузей знань суспільної та практичної діяльності для задоволення непрофесійних інтересів читачів

de Zeitschrift für breite Leserkreise [4]
en popular magazine [4]
fr revue s'adressant au public; revue populaire [4]
ru популярный журнал [4]

4.14.2.5 виробничо-практичний журнал

Журнал, який містить публікації щодо технології, техніки, економіки, організації виробництва, передового досвіду та практичної діяльності

de Fachzeitschrift [4]
en industrial and practical journal [4]
ru производственно-практический журнал [4]

4.14.2.6 літературно-художній журнал

Журнал, який містить твори художньої літератури, а також публіцистичні та літературно-критичні статті

de Literaturzeitschrift [4]
en belles-lettres journal [4]
fr revue littéraire; magazine littéraire [4]
ru литературно-художественный журнал [4]

4.14.2.7 реферативний журнал

Журнал, який містить упорядковану сукупність бібліографічних записів разом із рефератами

de Referateblatt; Referatezeitschrift [4]
ru реферативный журнал [4]

4.14.2.8 релігійний журнал

Журнал, який містить публікації релігійної тематики

4.14.2.9 рекламний журнал

Журнал, який містить публікації про вироби, послуги, заходи для створення попиту на них

ru рекламный журнал [4]

4.14.2.10 спеціальний журнальний випуск

Журнал, присвячений спеціальній темі, має назву основного видання, його поточний і валовий номери (або може бути нумерований) та рік виходу у світ.

Примітка. Спеціальний випуск може мати продовжуване видання

4.14.3 бюлетень

Періодичне чи продовжуване видання, яке випускають оперативно, має ознаки журнального чи газетного видання й містить стислі офіційні відомості з питань, що належать до сфери діяльності організації, яка його видає.

Примітка 1. В окремих випадках бюлетені випускають упродовж короткого часу, обмеженого періодом проведення певного заходу.

Примітка 2. Періодичні бюлетені мають зазвичай постійну рубрикацію

de Bulletin [4]
en bulletin [4]
fr bulletin [4]
ru бюллетень [4]

4.14.3.1 нормативний бюлетень

Бюлетень, який містить публікації нормативного, директивного чи інструктивного характеру та який видає зазвичай державний орган

de Normatives bulletin [4]
 en legislation bulletin [4]
 fr bulletin officiel [4]
 ru нормативный бюллетень [4]

4.14.3.2 довідковий бюлетень; інформаційний бюлетень (Нд)

Бюлетень, який містить публікації довідкового характеру, розташовані в порядку, зручному для їхнього швидкого пошуку

de Informationsblatt [4]
 en reference bulletin [4]
 fr antenne; guide [4]
 ru справочный бюллетень [4]

4.14.3.3 статистичний бюлетень

Бюлетень, який містить публікації з оперативними статистичними даними, що характеризують певну сферу життя та діяльності суспільства

de Statistisches bulletin [4]
 en statistical data bulletin [4]
 fr tableau statistique [4]
 ru статистический бюллетень [4]

4.14.3.4 рекламний бюлетень; інформаційний бюлетень (Нд)

Бюлетень, який містить рекламні оголошення та відомості про вироби, послуги, заходи для створення попиту на них

de Werbungsbulletin [4]
 en advertising bulletin [4]
 fr publicité [4]
 ru рекламный бюллетень [4]

4.14.3.5 бюлетень-хроніка; інформаційний бюлетень (Нд)

Бюлетень, який містить публікації з повідомленнями про діяльність установи, що його видає, подані в хронологічному порядку

de Newsletter [4]
 fr chronique [4]
 ru бюллетень-хроника [4]

4.14.3.6 бюлетень-таблиця

Бюлетень, який містить публікації з фактичними даними, викладеними в табличній формі

de Tabelle [4]
 en classifier; information bulletin [4]
 fr tableau [4]
 ru бюллетень-таблица [4]

4.14.4 календар

Періодичне довідкове видання, що містить послідовний перелік днів, тижнів, місяців року, а також відомості довідкового або науково-популярного характеру.

Примітка 1. За періодичністю календар може бути щорічним, щоквартальним, щомісячним.

Примітка 2. Календар може бути неперіодичним виданням, тобто виданим одноразово

de Kalender [4]
 en almanac [4]
 fr calendrier; almanach [4]
 ru календарь [4]

4.14.4.1 [відривний] [перекидний] календар

Календар-щорічник (настінний чи настільний), в якому для кожного дня (тижня, місяця) є окремі відривні (перекидні) аркуші

de Abreiß/Umlegekalender [4]
 en tear-off/Loose-leafcalendar [4]
 fr éphéméride [4]
 ru [отрывной][перекидной] календарь [4]

4.14.4.2 табель-календар

Календар-щорічник у вигляді аркушевого або карткового видання з переліком днів року, розташованих за місяцями, у формі таблиці

de Tabelkalender [4]
 en calendar [4]
 fr calendrier [4]
 ru табель-календарь [4]

4.14.4.3 календар книжкового типу
Календар-щорічник у вигляді книжкового ви-
дання, присвячений певній тематиці та (або)
 призначений певним категоріям читачів

de Buchkalender [4]
 en almanac in a book form [4]
 fr almanach; annuaire [4]
 ru календарь книжного типа [4]

4.14.4.3.1 календар знаменних і пам'ятних дат
Календар-щорічник (щоквартальник, щомі-
 сячник, щотижневик), який містить вибірко-
 вий перелік днів року, пов'язаних із певними зна-
 менними чи пам'ятними подіями, та відомості
 про ці події.

de Kalender der denkwürdigen Daten [4]
 en memorial data calendar [4]
 fr calendrier contenant les evenements impor-
 tants [4]
 ru календарь знаменательных дат [4]

ДОДАТОК А
 (довідковий)

АБЕТКОВИЙ ПОКАЖЧИК УКРАЇНСЬКИХ ТЕРМІНІВ

А

автореферат дисертації 4.9.2.2

адреса читацька 3.9

алігат 4.4.1.1.1, 4.4.1.2.1

альбом 4.1.4.1

альбом (Нд) 4.4.3

альманах 4.5.2.1.1

антологія 4.5.2.1.2

аркуш (Нд) 4.12.3

аркушівка 4.12.3

атлас 4.1.3.1

афіша 4.9.5.8

Б

багатотомник 4.10.2

брошура 4.12.2

брошура (Нд) 4.4.2.2

буклет 4.4.2.2

бюлетень 4.14.3

бюлетень довідковий 4.14.3.2

бюлетень інформаційний (Нд) 4.14.3.2,
 4.14.3.4, 4.14.3.5

бюлетень нормативний 4.14.3.1

бюлетень рекламний 4.14.3.4

бюлетень статистичний 4.14.3.3

бюлетень-таблиця 4.14.3.6

бюлетень-хроніка 4.14.3.5

В

вид видання 3.3

видання 3.1

видання академічне 4.5.2.3.1

видання аркушеве 4.4.2

видання багатомовне 4.6.4

видання багатотомне 4.10.2

видання без змін 4.11.2.1.1

видання бібліографічне 4.7.1.1

видання блочне 4.4.1

видання брайлівським шрифтом 4.1.5

видання виправлене 4.11.2.1.4

видання виробничо-практичне 4.8.6

видання газетне 4.4.2.3

видання графічне (Нд) 4.1.4

видання для дозвілля 4.8.11

видання довідкове 4.8.10

- видання доповнене 4.11.2.1.2
 видання друковане 4.2.1
 видання електронне 4.2.2
 видання журнальне 4.4.1.2
 видання з паралельним текстом 4.6.4.1
 видання інформаційне 4.7.1
 видання карткове 4.4.2.4
 видання картографічне 4.1.3
 видання книжкове 4.4.1.1
 видання кодексне 4.4.1
 видання комбіноване 4.4.4
 видання комплектне 4.4.3
 видання літературно-художнє 4.8.8
 видання малоформатне 4.13.2
 видання мініатюрне 4.13.1
 видання музичне (Нд) 4.1.2
 видання навчальне 4.8.7
 видання наукове 4.8.3
 видання науково-популярне 4.8.4
 видання неперіодичне 4.3.1
 видання нове 4.11.3
 видання нормативне 4.9.1.2
 видання нормативно-інструктивне 4.9.1.3
 видання нормативно-правове 4.9.1.1
 видання нотне 4.1.2
 видання образотворче 4.1.4
 видання оглядове 4.7.1.3
 видання одномовне 4.6.3
 видання одностороннє 4.10.1
 видання оригінальне 4.6.1
 видання офіційне 4.8.1
 видання паралельне 4.6.5
 видання перекладне 4.6.2
 видання періодичне 4.3.2.1
 видання перероблене 4.11.2.1.3
 видання перше 4.11.1
 видання повторне 4.11.2
 видання популярне 4.8.5
 видання портативне 4.13.3
 видання продовжуване 4.3.2.2
 видання рекламне 4.8.12
 видання релігійне 4.8.9
 видання репринтне 4.11.2.2.1
 видання реферативне 4.7.1.2
 видання серіальне 4.3.2
 видання серійне 4.10.4
 видання стереотипне 4.11.2.1.1
 видання суспільно-політичне 4.8.2
 видання текстове 4.1.1
 видання факсимільне 4.11.2.2.2
 випуск газетний спеціальний 4.14.1.3
 випуск журнальний спеціальний 4.14.2.10
- Г**
- газета 4.14.1
 газета загальнополітична 4.14.1.1
 газета спеціалізована 4.14.1.2
 графіка друкована (Нд) 4.1.4
- Д**
- дайджест 4.7.2
 довідник 4.9.5.3
 додаток 4.10.5
- Е**
- експрес-інформація 4.7.1.2.1
 енциклопедія 4.9.5.1
 естамп 4.1.4.5

Ж	Л
журнал 4.14.2	листівка 4.12.3
журнал виробничо-практичний 4.14.2.5	листок інформаційний 4.7.1.2.2
журнал літературно-художній 4.14.2.6	М
журнал науковий 4.14.2.2	мапа 4.1.3.2
журнал науково-популярний 4.14.2.3	матеріальна конструкція видання 3.5
журнал-перекрітка 4.4.1.2.1	матеріали з'їзду 4.9.2.5
журнал популярний 4.14.2.4	матеріали конференції 4.9.2.5
журнал рекламний 4.14.2.9	матеріали симпозиуму 4.9.2.5
журнал релігійний 4.14.2.8	моновидання 4.5.1
журнал реферативний 4.14.2.7	монографія 4.9.2.1
журнал суспільно-політичний 4.14.2.1	Н
З	назва (Нд) 3.1
збірник 4.5.2.1	настанови методичні 4.9.3.3
збірник наукових праць 4.9.2.6	О
зібрання творів 4.5.2.3	однотомник 4.10.1
зошит робочий 4.9.4.3.5	П
І	пам'ятка 4.9.3.5
інструкція 4.9.1.3.1	паспорт (на виріб) 4.9.3.6
К	перевидання 4.11.2.1
календар 4.14.4	передрук 4.11.2.2
календар відривний 4.14.4.1	перероблення інформації аналітико-синтетич- не 3.10
календар знаменних і пам'ятних дат 4.14.4.4	підручник 4.9.4.2
календар перекидний 4.14.4.1	підсерія 4.10.3.1
календар книжкового типу 4.14.4.3	плакат 4.4.2.1
карта 4.1.3.2	плакат образотворчий 4.1.4.3
картка образотворча 4.1.4.2	полівидання 4.5.2
каталог 4.9.5.4	порадник практичний 4.9.3.1
каталог-проспект (Нд) 4.9.5.7	посібник методичний 4.9.3.4
книга 4.12.1	посібник навчальний 4.9.4.3
книга-перекрітка 4.4.1.1.1	посібник навчальний наочний 4.9.4.3.2
книжка-іграшка 4.4.5	посібник навчально-методичний 4.9.4.3.1

посібник наочний 4.1.4.6	словник енциклопедичний 4.9.5.1.1
посібник практичний 4.9.3.2	словник лінгвістичний 4.9.5.2
практикум 4.9.4.3.4	словник мовний 4.9.5.2
прейскурант 4.9.5.6	стандарт 4.9.1.2.1
препринт 4.9.2.3	
призначення цільове 3.7	Т
примірник (Нд) 3.1	табель-календар 4.14.4.2
природа інформації знакова 3.6	твір 3.4
програма навчальна 4.9.4.1	твори вибрані 4.5.2.2
продукція образотворча (Нд) 4.1.4	тези доповідей 4.9.2.4
продукція видавнича 3.2	тези повідомлень 4.9.2.4
проспект 4.9.5.7	тека (Нд) 4.4.3
публікація (Нд) 3.1	У
путівник 4.9.5.5	умови технічні 4.9.1.2.2
Р	Ф
рекомендації методичні 4.9.3.3	фоліант 4.13.4
репродукція художня 4.1.4.4	Х
С	характер інформації 3.8
серія 4.10.3	хрестоматія 4.9.4.3.3
словник-довідник (Нд) 4.9.5.1.1	

ДОДАТОК Б
(довідковий)

АБЕТКОВИЙ ПОКАЖЧИК НІМЕЦЬКИХ ТЕРМІНІВ

A	Anthologie 4.5.2.1.2
Abreiß 4.14.4.1	Atlas 4.1.3.1
Akademie-Ausgabe 4.5.2.3.1	Ausgabe 3.1
Album 4.1.4.1	Ausgabe für den Unterricht 4.8.7
Almanach 4.5.2.1.1	Ausgabe in Buchform 4.4.1.1
Amtliche Ausgabe 4.8.1	Ausgabeform 3.3
Anhang 4.10.5	Ausgabe für die Betriebspraxis 4.8.6
Anleitung für die Betriebspraxis 4.9.3.1	Aushang 4.9.5.8
Anschauungsmittel 4.1.4.6	Autoreferat einer Dissertation 4.9.2.2

B	G
Beilage 4.10.5	Gesammelte Werke 4.5.2.3
Bibliographische Ausgabe 4.7.1.1	Gewählte Werke 4.5.2.2
Bildreproduktion 4.1.4.4	I
Blindeausgabe 4.1.5	Informationsblatt 4.14.3.2
Booklet 4.4.2.2	Informationsdruckschrift 4.7.1
Broschüre 4.12.2	Instruktion 4.9.1.3.1
Buch 4.12.1	K
Buchkalender 4.14.4.3	Kalender 4.14.4
Bulletin 4.14.3	Kalender der denkwürdigen Daten 4.14.4.4
C	Karte 4.1.3.2
Chrestomatie 4.9.4.3.3	Kartographische Ausgabe 4.1.3
D	Katalog 4.9.5.4
Druckproduktion 3.2	Kleinformatige Ausgabe 4.13.2
E	Komplette Ausgabe 4.4.3
Einbändige Ausgabe 4.10.1	Korrigierte Ausgabe 4.11.2.1.4
Einzelblatt 4.4.2	Kunstaussgabe 4.1.4
Einzeldruck 4.11.2.2.1	Kunstblatt 4.1.4.5
Einzelwerkausgabe 4.5.1	Kunstpostkarte 4.1.4.2
Enzyklopädie 4.9.5.1	L
Enzyklopädisches Wörterbuch 4.9.5.1.1	Lehrbuch 4.9.4.2
Ergänzte Auflage 4.11.2.1.2	Lehrprogramm 4.9.4.1
Erste Auflage 4.11.1	Lehr-und Anschauungsmittel 4.9.4.3.2
Estampe 4.1.4.5	Leporellobuch 4.4.5
F	Literaturzeitschrift 4.14.2.6
Fachzeitschrift 4.14.2.5	Loseblattaussgabe 4.4.2
Fachzeitung 4.14.1.2	M
Faksimile Ausgabe 4.11.2.2.2	Mehrbändige Ausgabe 4.10.2
Folgedruckwerke 4.3.2	Mehrsprachige Ausgabe 4.6.4
Flugblatt 4.12.3	Methodischer Lehrbehelf 4.9.4.3.1
Folioband 4.13.4	Miniaturaussgabe 4.13.1
Foliant 4.13.4	Monographie 4.9.2.1
Fortlaufende Ausgabe 4.3.2.2	Musikalien 4.1.2

N	S
Nachauflage 4.11.2.1, 4.11.3	Sammelband der wissenschaftlichen Arbeiten 4.9.2.6
Nachschlagebuch 4.8.10	Sammelwerk 4.5.2.1,4.7.2
Nachschlagewerk 4.9.5.3	Schöne Literatur 4.8.8
Neuaufgabe 4.11.2, 4.11.2.1, 4.11.3	Serialausgabe 4.3.2
Neubearbeitete Auflage 4.11.2.1.3	Serie 4.10.3
Newsletter 4.14.3.5	Serienwerk 4.10.4
Nichtperiodische Ausgabe 4.3.1	Schnellinformation 4.7.1.2.1
Normatives bulletin 4.14.3.1	Sonderausgabe der Zeitung 4.14.1.3
O	T
Originalausgabe 4.6.1	Standart 4.9.1.2.1
	Statistisches bulletin 4.14.3.3
P	T
Panoramabuch 4.4.5	Tabelle 4.14.3.6
Parallelausgabe 4.6.4.1, 4.6.5	Tabelkalender 4.14.4.2
Periodikum 4.3.2.1	Tagungsberichte 4.9.2.5
Plakat 4.4.2.1	Technische Beschreibund 4.9.1.2.2
Populäre Ausgabe 4.8.5	Technische Spezification 4.9.1.2.2
Populärwissenschaftliche Ausgabe 4.8.4	Textausgabe 4.1.1
Populärwissenschaftliche Zeitschrift 4.14.2.3	Ü
Praktikum 4.9.4.3.4	Übersetzte Ausgabe 4.6.2
Praktisches Lehrmittel 4.9.3.2	Übersichtsdruckschrift 4.7.1.3
Preisliste 4.9.5.6	U
Preprint 4.9.2.3	Umlegekalender 4.14.4.1
Prospekt 4.9.5.7	Unterrichtliche Lehrbehelf 4.9.4.3
R	Unveränderte Ausgabe 4.11.2.1.1
Referat der Beiträge einer wissenschaftlichen konferenz 4.9.2.4	W
Referateblatt 4.14.2.7	Werbungsausgabe 4.8.12
Referatezeitschrift 4.14.2.7	Werbungsbulletin 4.14.3.4
Referative Druckschrift 4.7.1.2	Werk 3.4
Reihe 4.10.3, 4.10.3.1	Wissenschaftliche Ausgabe 4.8.3
Reihenwerk 4.10.4	Wissenschaftliche Zeitschrift 4.14.2.2
Reiseführer 4.9.5.5	Wörterbuch 4.9.5.2

Z	Zeitung 4.14.1
Zeitschrift 4.14.2	Zeitungsausgabe 4.4.2.3
Zeitschrift für breite Leserkreise 4.14.2.4	Ziehbilderbuch 4.4.5
Zeitschriftenausgabe 4.4.1.2	

ДОДАТОК В
(довідковий)

АБЕТКОВИЙ ПОКАЖЧИК АНГЛІЙСЬКИХ ТЕРМІНІВ

A	C
abstract service 4.7.1.2	calendar 4.14.4.2
academic publication 4.5.2.3.1	card edition 4.4.2.4
addenda 4.10.5	cartographic edition 4.1.3
advertisement 4.9.5.8	catalogue 4.9.5.4
advertising bulletin 4.14.3.4	chart 4.1.3.2
advertising edition 4.8.12	classifier 4.14.3.6
album 4.1.4.1	collected works 4.5.2.3
almanac 4.5.2.1.1, 4.14.4	collection 4.5.2.1
almanac in a book form 4.14.4.3	collection of scientific papers 4.9.2.6
annex 4.10.5	corrected edition 4.11.2.1.4
anthology 4.5.2.1.2	
appendix 4.10.5	D
art reproduction 4.1.4.4	dictionary 4.9.5.2
atlas 4.1.3.1	digest 4.7.2
author's abstract of dissertation 4.9.2.2	directory 4.9.5.3
	dwarf edition 4.13.1
B	E
belles-lettres journal 4.14.2.6	edition 3.1
bibliographical publication 4.7.1.1	edition for the blind 4.1.5
bilingual edition 4.6.4.1	edition in a book form 4.4.1.1
book 4.12.1	educational aid 4.9.4.3.4
booklet 4.4.2.2	educational edition 4.8.7
bulletin 4.14.3	encyclopaedia 4.9.5.1
	engraving 4.1.4.5

enlarged edition 4.11.2.1.2
 express information 4.7.1.2.1

F

facsimile edition 4.11.2.2.2
 first edition 4.11.1
 folio 4.13.4
 folio volume 4.13.4

G

graphic edition 4.1.4
 guidance manual 4.9.3.1
 guide 4.9.5.3, 4.9.5.5
 guide-book 4.9.3.2
 guidance manual 4.9.4.3.1

I

industrial and practical journal 4.14.2.5
 information bulletin 4.14.3.6
 information edition 4.7.1
 issue 3.1

J

journal 4.4.2.3, 4.14.2
 journal type edition 4.4.1.2

L

leaflet 4.12.3
 learned journal 4.14.2.2
 legislation bulletin 4.14.3.1
 literature fiction 4.8.8
 loose-leaf edition 4.4.2
 loose-leaf encased set 4.4.3

M

magazine 4.4.1.2, 4.14.2
 manual 4.9.1.3.1
 map 4.1.3.2

memorial data calendar 4.14.4.4
 methods handbook 4.9.4.3.1
 miniature edition 4.13.1
 monoedition 4.5.1
 monograph 4.9.2.1
 multilingual edition 4.6.4
 multivolume edition 4.10.2

N

newspaper 4.14.1
 newspaper type edition 4.4.2.3
 new edition 4.11.2, 4.11.2.1, 4.11.3
 non-periodical edition 4.3.1

O

official edition 4.8.1
 offprint 4.11.2.2.1
 one-volume edition 4.10.1
 original edition 4.6.1, 4.11.1

P

pamphlet 4.4.2.2, 4.12.2
 parallel edition 4.6.4.1, 4.6.5
 periodical 4.3.2.1
 periodicity 3.5
 picture-card 4.1.4.2
 picture post-card 4.1.4.2
 placard 4.4.2.1
 plate 4.1.4.5
 popular edition 4.8.5
 popular magazine 4.14.2.4
 popular non-fiction edition 4.8.4
 popular science journal 4.14.2.3
 poster 4.4.2.1
 practical guide 4.9.3.1

- preprint 4.9.2.3
prescription 4.9.1.3.1
price-list 4.9.5.6
print 4.1.4.5
printed matter 3.2
printed music 4.1.2
printed text 4.1.1
proceeding 4.9.2.5
production 3.4
prospectus 4.9.5.7
publisher's output 3.2
- R
- reader 4.9.4.3.3
reading book 4.9.4.3.3
reference bulletin 4.14.3.2
reference edition 4.8.10
regulation 4.9.1.3.1
reissue 4.11.2.1
reprint 4.11.2.1, 4.11.2.2.1
reprint stereotype edition 4.11.2.1.1
review publication 4.7.1.3
revised edition 4.11.2.1.3
- S
- scientific conference abstracts 4.9.2.4
scientific edition 4.8.3
selected works 4.5.2.2
separate impression 4.11.2.2.1
serial 4.3.2, 4.3.2.2
- serial publication 4.10.4
series 4.10.3, 4.10.4
set 4.10.3
single-volume edition 4.10.1
small paper edition 4.13.2
special issue of a newspaper 4.14.1.3
standard 4.9.1.2.1
statistical data bulletin 4.14.3.3
study aid 4.9.4.3
subseries 4.10.3.1
supplement 4.10.5
syllabus 4.9.4.1
symposium 4.5.2.1
- T
- teaching aid 4.9.4.3
tear-off / Loose-leaf calendar 4.14.4.1
technical specification 4.9.1.2.2
textbook 4.9.4.2
trade edition 4.8.6
training aid 4.9.4.3.2
training appliance 4.9.4.3.2
translated publication 4.6.2
type of edition 3.3
- V
- visual aid 4.1.4.6
- W
- work 3.4

ДОДАТОК Г
(довідковий)

АБЕТКОВИЙ ПОКАЖЧИК ФРАНЦУЗЬКИХ ТЕРМІНІВ

A	D
abrégé 4.7.2	dictionnaire 4.9.5.2
abstract d'une thèse 4.9.2.2	É
actes de conférence 4.9.2.5	édition 3.1
addenda 4.10.5	édition amplifiée 4.11.2.1.2
affiche 4.4.2.1, 4.9.5.8	édition avec le texte (original) a front 4.6.4.1
aide-mémoire 4.9.5.3	édition cartographique 4.1.3
aid-emémoire annuaire 4.8.10	édition continue 4.3.2.2
album 4.1.4.1	édition corrigé 4.11.2.1.4
almanach 4.5.2.1.1, 4.14.4, 4.14.4.3	édition d'art 4.1.4
annexe 4.10.5	édition de métier 4.8.6
annuaire 4.9.5.3, 4.14.4.3	édition de musique 4.1.2
antenne 4.14.3.2	édition de publicité 4.8.12
anthologie 4.5.2.1.2	édition de reference 4.8.10
atlas 4.1.3.1	édition de renseignement 4.8.10
B	édition de texte 4.1.1
bulletin 4.14.3	édition de vulgarisation scientifique 4.8.4
bulletin officiel 4.14.3.1	édition en fac-similé 4.11.2.2.2
C	édition en form de livre 4.1.4, 4.4.1.1
calendrier 4.14.4, 4.14.4.2	édition en plusieéures volumes 4.10.2
calendrier contenant les evenements importants 4.14.4.4	édition en une volume 4.10.1
carte 4.1.3.2	édition miniature 4.13.1
carte postale artistique 4.1.4.2	édition non périodique 4.3.1
catalogue 4.9.5.4	édition nouvelle 4.11.2, 4.11.3
chrestomathie 4.9.4.3.3	édition officielle 4.8.1
chronique 4.14.3.5	édition originale 4.11.1
collection 4.10.3	édition periodique 4.4.1.2
condensé 4.7.2	édition populaire 4.8.5
conseil pratique 4.9.3.2	édition pour aveugles 4.1.5
cours pratique 4.9.3.2	édition préalable 4.9.2.3
	édition princeps 4.11.1

édition professionnelle 4.8.6	M
édition de publicité 4.8.12	magazine 4.14.2
édition révisée 4.11.2.1.3	magazine littéraire 4.14.2.6
édition sous forme de fiches 4.4.2.4	manuel pratique 4.9.3.1, 4.9.4.3
édition stéréotypée 4.11.2.1.1	minilivre 4.13.1
édition universitaire 4.5.2.3.1	monoédition 4.5.1
encyclopédie 4.9.5.1	monographie 4.9.2.1
éphéméride 4.14.4.1	moyens visuels 4.1.4.6
estampe 4.1.4.5	N
F	nain 4.13.2
fascicule 4.12.2	norme 4.9.1.2.1
feuillet 4.4.2.2	nouveau tirage 4.11.2.1
feuille volante 4.4.2	O
G	oeuvre 3.4
genre d'édition 3.3	oeuvres choisies 4.5.2.2
gravure 4.1.4.5	oeuvres complètes 4.5.2.3
guide 4.9.5.3, 4.9.5.5, 4.14.3.2	ouvrage 3.4
guide-âne 4.9.3.1	P
I	papillon 4.12.3
in-folio 4.13.4	périodique 4.3.2.1
instruction 4.9.1.3.1	petite édition 4.13.2
J	placard 4.4.2.1
journal 4.4.2.3, 4.14.1	première édition 4.11.1
journal des sciences 4.14.2.2	preprint 4.11.2.2.1
journal spécial de... 4.14.1.2	prescription 4.9.1.3.1
L	prix courant 4.9.5.6
littérature 4.8.8	production éditoriale 3.2
livre 4.12.1	programm scolaire 4.9.4.1
livre à feuillets mobiles 4.4.3	prospectus 4.9.5.7
livre d'art 4.1.4	publication bibliographique 4.7.1.1
livre scientifique 4.8.3	publication de résumé 4.7.1.2
livre scolaire 4.8.7, 4.9.4.2	publication de synthèse 4.7.1.3

publication en série 4.10.4	revue littéraire 4.14.2.6
publication information 4.7.1	revue populaire 4.14.2.4
publication multilingue 4.6.4	revue s'adressant au public 4.14.2.4
publication originale 4.6.1	S
publication parallèle 4.6.5	sérial 4.3.2
publication pour information rapide 4.7.1.2.1	série 4.10.3
publication secondaire 4.7.1.2	specification technique 4.9.1.2.2
publication traduite 4.6.2	supplément 4.10.5
publicité 4.14.3.4	supplément séparé 4.10.5
R	sous-série 4.10.3.1
recueil 4.5.2.1	T
recueil de travaux scientifiques 4.9.2.6	tableau 4.14.3.6
réédition 4.11.2.1, 4.11.3	tableau statistique 4.14.3.3
reglement 4.9.1.3.1	tarif 4.9.5.6
reimpression 4.11.2.1	tirage à part 4.11.2.2.1
reliure mobile 4.4.3	tiré à part 4.11.2.2.1
reproduction d'art 4.1.4.5	thèses des exposés de la conférence scientifique 4.9.2.4
résumé 4.7.2	travaux pratiques 4.9.4.3.4
résumé d'auteur d'une thèse 4.9.2.2	type d'édition 3.3
revue 4.14.2	V
revue d'études 4.14.2.2	volume in-folio 4.13.4
revue de vulgarisation scientifique 4.14.2.3	

ДОДАТОК Д
(довідковий)

АБЕТКОВИЙ ПОКАЖЧИК РОСІЙСЬКИХ ТЕРМІНІВ

A	атлас 4.1.3.1
автореферат диссертации 4.9.2.2	афиша 4.9.5.8
адрес читательский 3.9	Б
аллигат 4.4.1.1.1, 4.4.1.2.1	брошюра 4.12.2
альбом 4.1.4.1	буклет 4.4.2.2
альманах 4.5.2.1.1	бюллетень 4.14.3
антология 4.5.2.1.2	бюллетень нормативный 4.14.3.1

бюллетень рекламный 4.14.3.4
бюллетень справочный 4.14.3.2
бюллетень статистический 4.14.3.3
бюллетень-таблица 4.14.3.6
бюллетень-хроника 4.14.3.5

В

вид издания 3.3
выпуск газетный специальный 4.14.1.3

Г

газета 4.14.1
газета общеполитическая 4.14.1.1
газета специализированная 4.14.1.2

Д

дайджест 4.7.2

Ж

журнал 4.14.2
журнал литературно-художественный 4.14.2.6
журнал научно-популярный 4.14.2.3
журнал научный 4.14.2.2
журнал общественно-политический 4.14.2.1
журнал популярный 4.14.2.4
журнал производственно-практический 4.14.2.5
журнал рекламный 4.14.2.9
журнал реферативный 4.14.2.7

И

издание 3.1
издание академическое 4.5.2.3.1
издание библиографическое 4.7.1.1
издание газетное 4.4.2.3
издание для досуга 4.8.11
издание для слепых 4.1.5
издание дополненное 4.11.2.1.2
издание журнальное 4.4.1.2

издание информационное 4.7.1
издание исправленное 4.11.2.1.4
издание картографическое 4.1.3
издание карточное 4.4.2.4
издание книжное 4.4.1.1
издание комбинированное 4.4.4
издание комплектное 4.4.3
издание листовое 4.4.2
издание литературно-художественное 4.8.8
издание малоформатное 4.13.2
издание миниатюрное 4.13.1
издание многотомное 4.10.2
издание многоязычное 4.6.4
издание научное 4.8.3
издание научно-популярное 4.8.4
издание неперидическое 4.3.1
издание новое 4.11.3
издание нормативное 4.9.1.2
издание нотное 4.1.2
издание обзорное 4.7.1.3
издание общественно-политическое 4.8.2
издание однотомное 4.10.1
издание однопозычное 4.6.3
издание оригинальное 4.6.1
издание официальное 4.8.1
издание параллельное 4.6.5
издание первое 4.11.1
издание переводное 4.6.2
издание переработанное 4.11.2.1.3
издание периодическое 4.3.2.1
издание печатное 4.2.1
издание повторное 4.11.2
издание популярное 4.8.5

издание портативное 4.13.3	Л
издание продолжающееся 4.3.2.2	листовка 4.12.3
издание производственно-практическое 4.8.6	листок информационный 4.7.1.2.2
издание рекламное 4.8.12	М
издание религиозное 4.8.9	материалы конференции 4.9.2.5
издание репринтное 4.11.2.2.1	материалы съезда 4.9.2.5
издание реферативное 4.7.1.2	материалы симпозиума 4.9.2.5
издание сериальное 4.3.2	многотомник 4.10.2
издание серийное 4.10.4	монография 4.9.2.1
издание с параллельным текстом 4.6.4.1	моноиздание 4.5.1
издание справочное 4.8.10	Н
издание стереотипное 4.11.2.1.1	назначение целевое 3.7
издание текстовое 4.1.1	О
издание учебное 4.8.7	однотомник 4.10.1
издание факсимильное 4.11.2.2.2	открытка изобразительная 4.1.4.2
издание электронное 4.2.2	П
изоиздание 4.1.4	памятка 4.9.3.5
инструкция 4.9.1.3.1	паспорт 4.9.3.6
К	переиздание 4.11.2.1
календарь 4.14.4	перепечатка 4.11.2.2
календарь знаменательных дат 4.14.4.4	переработка информации аналитико-синтетическая 3. 10
календарь книжного типа 4.14.4.3	плакат 4.4.2.1
календарь отрывной 4.14.4.1	плакат изобразительный 4.1.4.3
календарь перекидной 4.14.4.1	подсерия 4.10.3.1
карта 4.1.3.2	полииздание 4.5.2
каталог 4.9.5.4	пособие методическое 4.9.3.4
книга 4.12.1	пособие наглядное 4.1.4.6
книга-перевёртыш 4.4.1.1.1	пособие практическое 4.9.3.2
книжка-игрушка 4.4.5	пособие учебное 4.9.4.3
конструкция материальная издания 3.5	пособие учебное наглядное 4.9.4.3.2
	пособие учебно-методическое 4.9.4.3.1

ДСТУ 3017:2015

практикум 4.9.4.3.4	справочник 4.9.5.3
прейскурант 4.9.5.6	стандарт 4.9.1.2.1
препринт 4.9.2.3	Т
приложение 4.10.5	табель-календарь 4.14.4.2
программа учебная 4.9.4.1	тезисы докладов 4.9.2.4
продукция издательская 3.2	тезисы сообщений 4.9.2.4
произведение 3.4	тетрадь рабочая 4.9.4.3.5
проспект 4.9.5.7	У
путеводитель 4.9.5.5	указания методические 4.9.3.3
Р	условия технические 4.9.1.2.2
рекомендации методические 4.9.3.3	учебник 4.9.4.2
репродукция художественная 4.1.4.4	Ф
руководство практическое 4.9.3.1	фолиант 4.13.4
С	Х
сборник 4.5.2.1	характер информации 3.8
сборник научных трудов 4.9.2.6	хрестоматия 4.9.4.3.3
серия 4.10.3	Э
словарь энциклопедический 4.9.5.1.1	экспресс-информация 4.7.1.2.1
словарь языковой 4.9.5.2	энциклопедия 4.9.5.1
собрание сочинений 4.5.2.3	эстамп 4.1.4.5
сочинения избранные 4.5.2.2	

ДОДАТОК Е
(довідковий)

БІБЛІОГРАФІЯ

1. Про видавничу справу : Закон України від 5 черв. 1997 № 318/97-ВР // Верховна Рада України. — Офіц. вид. — Київ : Парлам. вид-во, 2004. — 17, [3] с. — (Серія «Закони України»).
2. ДСТУ 1.1:2001 Національна стандартизація. Стандартизація та суміжні види діяльності. Терміни та визначення основних понять. — Чин. від 2001–07–01. — Київ : Держстандарт України, 2001. — 38 с.
3. ДСТУ 2392–94. Інформація та документація. Базові поняття. Терміни та визначення. — Чин. від 1995–01–01. — Київ : Держстандарт України, 1994. — 53 с.
4. ДСТУ 3017–95. Видання. Основні види. Терміни та визначення. — Чин. від 1996–01–01. — Київ : Держстандарт України, 1995. — 46 с.
5. ОСТ 29.130–97. Издания. Термины и определения // Стандарты по издательскому делу: сб. док. — 3-е изд. — М., 2004. — С. 507—548. (Видання. Терміни та визначення // Стандарти з видавничої справи: зб. док. — 3-тє вид. — М.; 2004. — С. 507—548.)

6. ГОСТ 7.60–2003. СИБИБД. Издания. Основные виды. Термины и определения. — Введ. 01.07.2004. — М. : ИПК Изд-во стандартов, 2003. — 17 с. (СІБВС. Видання. Основні види. Терміни та визначення. — Чин. від 01.07.2004. — М. : ВПК Вид-во стандартів, 2003. — 17 с.)
7. ISO 5127:2001 Information and documentation — Vocabulary (Інформація та документація. Словник термінів). — 152 с.
8. Короткий термінологічний словник з бібліографознавства та соціальної інформатики / [Г. М. Швецова-Водка (керівник) та ін.]. — Київ : Кн. палата України, 1998. — 115 с.
9. Мильчин А. Э. Издательский словарь-справочник / А. Э. Мильчин. — 2-е изд., испр. и доп. — М. : ОЛМА-Пресс, 2003. — 560 с. (Мильчин А. Е. Видавничий словник-довідник / А. Е. Мильчин. — 2-ге вид., випр. й допов. — М. : ОЛМА-Прес, 2003. — 560 с.)
10. Про затвердження Порядку надання навчальній літературі, засобам навчання і навчальному обладнанню грифів та свідоцтв Міністерства освіти і науки України : наказ М-ва освіти і науки України від 23 груд. 2004 року № 973.
11. Словарь издательских терминов / под. ред. А. Э. Мильчина. — М. : Книга, 1983. — 207 с. (Словник видавничих термінів / за ред. А. Е. Мільчина. — М. : Книга, 1983. — 207 с.)
12. Словник книгознавчих термінів / [уклад.: В. Я. Буран та ін.]. — Київ : Кн. палата України, 2003. — 159 с.
13. Російсько-український словник / за ред. В. В. Жайворонка. — Київ : Абрис, 2003. — 1424 с.
14. Великий німецько-український, українсько-німецький словник : 270000 слів та словосполучень / уклад. О. Мазур. — Донецьк : ТОВ «Глорія Трейд», 2011. — 792 с.
15. Швецова-Водка Г. М. Документознавство : словник-довідник термінів і понять / Швецова-Водка Г. М. — Київ : Знання, 2011. — 319 с.
16. Швецова-Водка Г. М. Типологія книги : [навч. посіб. для студ. вищ. навч. закл. культури і мистецтв] / Г. М. Швецова-Водка. — Київ : Кн. палата України, 1999. — 68 с.
17. Швецова-Водка Г. М. Документознавство : навч. посіб. / Швецова-Водка Г. М. — Київ : Знання, 2007. — 398 с. — (Серія «Вища освіта XXI століття»)
18. Швецова-Водка Г. Н. Общая теория документа и книги : учеб. пособие / Г. Н. Швецова-Водка. — М. : Рыбари; Київ : Знання, 2009. — 487 с. (Швецова-Водка Г. М. Загальна теорія документа й книги : навч. посіб. / Г. М. Швецова-Водка. — М. : Рибарі; Київ : Знання, 2009. — 487 с.)

Коди УКУД 01.040.01, 01.140.20

Ключові слова: аркушеве видання, видавнича продукція, види видань, друковане видання, електронне видання, газетне видання, журнальне видання, книжкове видання.

Редактор **О. Рождественська**

Верстальник **Л. М'яківська**

Підписано до друку 29.04.2016. Формат 60 × 84 1/8.
Ум. друк. арк. 4,65. Зам. **736** Ціна договірна.

Виконавець

Державне підприємство «Український науково-дослідний
і навчальний центр проблем стандартизації, сертифікації та якості» (ДП «УкрНДНЦ»)
вул. Святошинська, 2, м. Київ, 03115

Свідоцтво про внесення видавця видавничої продукції до Державного реєстру
видавців, виготівників і розповсюджувачів видавничої продукції від 14.01.2006 серія ДК № 1647